

Письмо личного характера

1

Письмо личного характера

C1 – Базовый уровень
(100-140 слов)

2

C1 оценивается (маx 6 баллов)

- содержание (маx 2 балла)**
- организация текста (маx 2 балла)**
- языковое оформление текста (маx 2 балла)**

Итого: маx 6 баллов

**Рекомендуемое время выполнения задания C1 -
20 минут**

Уточнение оценивания заданий при превышении объёма
письменного текста

3

Считаются:

- **Артикли**
- **Предлоги**
- **Слово через дефис (twenty-two, theatre-goer) – 1 слово**
- **Сокращения (Don't, isn't) – 1 слово**
- **Адрес**
- **Дата**
- **Фразовые глаголы (глагол - предлог) – 2 слова**

Уточнение подсчета слов в адресе и дате

4

- Если адрес написан с квартиры читаем все слова.
- Дата написана цифрами - 1 слово (15.01.2011 или 15/01/11).
- В дате есть слово - считаем все слова (15th January 2011 – это 3 слова)

Noginsk,
Russia
04.06.10

Dear Kate,
Many thanks for your letter...

(3 СЛОВА)

5, Nikolayev Street,
Electrostal,
Russia
04/06/10

Dear Kate,
Thanks a lot for your letter...

(6 СЛОВ)

Dubna,
Russia
The 4th of June 2010

Dear Kate,
It was great to receive your letter! Thanks a lot ...

(7 СЛОВ)

Содержание (2 балла)

6

- Соответствие поставленной коммуникативной задаче
- Полнота раскрытия содержания
- Выбор правильного стиля речи
- Соблюдение норм вежливости

Соответствие поставленной коммуникативной задаче

7

Экзаменуемый обнаруживает понимание проблемы, предложенной в задании, формулирует свою позицию, выдвигая необходимые тезисы и приводя развивающие их доводы и аргументы.

Фактических ошибок, связанных с пониманием и формулировкой проблемы, нет.

Полнота раскрытия содержания (Аспекты)

8

Экзаменуемый обнаруживает понимание специфики задания:

- В ИДЕАЛЕ!!! Отвечает **на все** предложенные вопросы, обозначенные для проверки в дополнительной схеме оценивания, **и дает их содержательное обоснование**, приводя необходимые аргументы, соблюдает стиль.
- НО! допускается, что один из аспектов может быть раскрыт не полностью(!!!)

(2 балла)

“... So you see that I enjoy films based on true historic facts. (1)What kinds of films do you like watching? (2)Do you prefer watching films in the cinema or at home? Why? (3)Do you agree that it’s better to read a book before watching the film based on it? Why or why not?”

Dear Jane,

....You ask me about my favourite kinds of films. (1)As for me I like to watch films based on true historic facts. They help us to know more about this or that country, to understand our motherland better. (2) To watch the films at home better, because it's more comfortable than at the cinema. If you watch the film on DVD you can stop and watch some episodes once more.(3)I agree that it's better to read a book before watching the film because it's more interesting to have your own opinion on this or that fact, to compare the impression caused by the film and by the book.

Ann

(2 балла)

1.Сообщение о любимых видах фильмов

2.Сообщение о месте, где автор обычно смотрит фильмы, почему

3.Мнение автора о том, стоит ли перед просмотром фильма читать книги, на которых основан фильм, почему

10

Dear Jane,

... I am very busy because of the exams that's why I don't go to the cinema this year. Sometimes I watch TV. (2)I like to watch films on TV at home.
(1)I like comedies, love stories and I hate historical films. They are always boring.(3) In case there is a book I like to read it before I watch the film because it's interesting to compare...

(2балла)

Экзаменуемый выполнил задание не полностью:

- Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании - нет одного из аспектов (подпись, вопросы и т.д.).
- Обращение + завершающая фраза + подпись это 1 аспект!!!
- Стилизовое оформление с нарушениями. НО!!! сложные СЛС, полные формы (I do not like) допустимы.

Dear Jane,

...Just now I am preparing for my Russian exam and don't go to the cinema at all. But I like watching films that's why I sometimes watch TV. (1) I also prefer to watch historical films because I'm going to enter a historical faculty of our University. (3) To tell the truth I don't like to read a book before watching the film based on it because it's not interesting to watch when you know the plot. Besides sometimes I am annoyed because they often change the plot.

(1 балл)

Соблюдение норм стиля
Обращение

13

Dear Sam,

Hi Tom,

Hi, Ann,

My darling,

Dear Aunt Jane,

Нельзя : Dear Friend

Соблюдение норм стиля
Завершающая фраза

14

I love you so much,
Lots of love,
Love,
Best wishes,
All the best,
With love,
Yours,

Соблюдение норм стиля

Подпись

Личные письма подписываются только именем, без указания фамилии (точка не ставится)

Kate

Steve

Sasha

Соблюдение норм стиля

Пример

Обращение

16

Dear Jane,

Thank you for you letter. I really should have written sooner, but I was very busy, I had to go to Moscow. You asked about my favourite genres of films. I like watching melodramas, because I like crying. I am very sensitive person. I prefer go to the cinema and watching films there. I like it because I think that it is so great watching films with other people. I don't agree that it's better to read a book before watching the film based on it. In my opinion it is not interesting to see the film, when you know what it is about. I promise I'll write again soon but now I must go.

Best wishes,

Masha

Завершающая

фраза

Подпись

(2 балла)

Характерные черты неофициального стиля в личном письме

17

1. Неофициальные приветствия
2. обороты и выражения , характерные для разговорной речи
3. Неполные предложения
4. Сокращенные формы
5. Неофициальная лексика, включая фразовые глаголы
6. Прямые вопросы
7. Более простые структуры предложений
8. Более простые неформальные средства логической связи
9. Особая пунктуация типа восклицательных знаков
10. Использование действительного залога чаще, чем страдательного

Обороты и выражения , характерные для разговорной речи
Введение, основное содержание, заключительные фразы.

18

Hi! How are things? How are you? How's it going?

Great news about... Glad to hear that.....

Listen, did I tell you about...

You'll never believe what... Oh, and another thing...

Why don't you ...?

Maybe you could ... How about...?

Well, got to go now... Give my love to ... Say hello to ...

See you soon!

Lots of love,

Love

Примеры неофициального стиля

19

Great news about your brother!

There's something else I've got to tell you

I can't! It's OK! I'd really like.....

How was your holiday last month?

I'll be late for the party. It's because of my French exam.

Well, I think that's about all I wanted to say.

Соблюдение норм вежливости

20

Нормы вежливости соблюдены полностью, если **ссылка на предыдущие контакты** включает

- 1. благодарность** за полученное письмо
(обязательно!!!)
- 2. извинение** за долгое молчание
- 3. предложения**, обращенные к адресату:
(дружеские комментарии...)

(2 балла)

1. Благодарность

21

Many thanks for your letter ...

Thanks for your letter ...

I was glad to hear that you...

How nice of you to...

It was so good to hear from you....

It was very nice to hear from you....

2. Извинение

22

**I'm so sorry I haven't written for so long,
but...**

I really should have written sooner...

I must apologize for not writing...

I'm terribly sorry that...

Sorry I didn't get in touch before, but....

3. Предложения, обращенные к адресату

Dear Sheila,

Thank you very much for your letter and the photo of you. You look lovely with your new haircut!

Dear Sheila,

Thank you for your letter. I'm happy to receive some news from you. How are you getting on?

Соблюдение норм вежливости

Пример

24

Благодарность

**Предложения
об авторе**

« Dear Simon,

Thanks for your letter. It was so nice to hear all your news. Well done on passing your exams! But I am sorry, I was busy, that's why I can answer you a week later ...»

(2 балла)

Извинение

Организация (2 балла)

25

- Соблюдение норм оформления текста письма, принятыми в стране изучаемого языка (Чёткость структуры)
- Абзацное деление текста
- Логичность изложения (смысловая цельность, речевая связность, последовательность)
- Соблюдение норм использования средств логической связи

Чёткость структуры Оформление письма

26

Адрес
Дата

- Обращение
 - Благодарность, извинение, предложение к адресату
 - Основное содержание
 - Причина
 - Дальнейшие контакты
 - Приветы
- } Заключение
- Завершающая фраза
 - Подпись

Чёткость структуры

27

Правильное оформление письма в соответствии с принятыми нормами (последовательность позиций не нарушена). Нарушений в оформлении текста нет:

обращение, завершающая фраза, подпись на отдельной строке;

**адрес автора в правом верхнем углу,
дата под адресом**

(2 балла)

Чёткость структуры

Пример

28

Moscow

Russia

3rd March 2008

Dear Larry,

Thank you for your letter,

As for me I don't have to earn my pocket money. I am given it weekly. But it's not always enough. But I try not to waste it. I usually buy what I really need: something to eat at the canteen, sometimes ice-cream after school.

Hope to see you soon.

My best wishes,

Mike

(2балла)

Абзацное деление текста

Адрес

Дата

Обращение

29

Введение

Благодарность, извинение, предложение к адресату

Основная часть (2 абзаца)

Ответ на 1 вопрос

Ответ на 2 вопрос

Вопросы или совет отдельным абзацем

Заключение

Причина по которой заканчиваем письмо, дальнейшие контакты, приветы

Завершающая фраза

Подпись

Абзацное деление текста

30

Правильное деление текста на абзацы:

- **введение,**
- **основная часть (2 абзаца),**
- **заключение;**
- **соблюдение красной строки (либо выравнивание по левому краю страницы и пропуск строки).**

(2 балла)

Абзацное деление текста

Пример

31

Dear Sheila,

Thank you very much for your letter and the photo of you. You look lovely with your new haircut!

You ask me about going on diet. Of course I do it from time to time. The problem is that I like chocolates, ice-cream and things like that. So from time to time I have to go on diet.

My mother thinks diets are dangerous as they are a big stress for the body. She makes me eat more fruit and vegetables but no sweets.

The other problem is that I'm a bit lazy and don't spend much time doing exercises. That's why I can't lose weight easily so the only way for me is going on diets.

Write to me soon.

Sveta

(2 балла)

Абзацное деление текста

Пример

32

Dear Sheila,

Thank you very much for your letter and the photo of you. You look lovely with your new haircut!

You ask me about going on diet. Of course I do it from time to time. The problem is that I like chocolates, ice-cream and things like that. So from time to time I have to go on diet.

My mother thinks diets are dangerous as they are a big stress for the body. She makes me eat more fruit and vegetables but no sweets.

The other problem is that I'm a bit lazy and don't spend much time doing exercises. That's why I can't lose weight easily so the only way for me is going on diets.

Write to me soon.

Sveta

(2 балла)

Уточнение содержания заключения
Причина, по которой заканчивают письмо

33

Anyway, I'd better go now as I've got to study for a test...

Well, got to go now...

I've got loads of homework to do tonight...

Уточнение содержания заключения Упоминание о дальнейших контактах

34

Hope to hear from you soon.

Drop me a line when you are free.

Looking forward to seeing you.

Write soon!

See you soon!

Do keep in touch!

Don't forget to write!

“Looking forward to hearing from you!”

Сравните с официальным стилем:

I am looking forward to hearing from you”

Уточнение содержания заключения

Приветы, пожелания

35

Give my love to...

Say hello to...

Give my regards to...

***Regards to your Mum and Dad and a big
kiss to Pedro!***

Логичность изложения

Смысловая цельность, речевая связность, последовательность

36

Логика – это ход рассуждений, умозаключений.

Рассуждения должны строиться с учетом логических операций, когда мысль может развиваться по одному из следующих принципов:

- «И», «И ТОГДА », « И ПОЭТОМУ », « И ПОТОМ»
(конъюнкция)
- «ЛИБО ТО, ЛИБО ЭТО, ЛИБО ОБА СРАЗУ» (дизъюнкция)
- «ЕСЛИ, ТО» (импликация)
- «НЕВЕРНО, ЧТО» (отрицание)
- «ИЛИ ТО, ИЛИ ДРУГОЕ» (исключающее ИЛИ)

Нарушение операций приводит к логическим ошибкам.

Логичность изложения

Смысловая цельность, речевая связность, последовательность

37

- Я люблю смотреть разные фильмы. Когда у меня есть время я с удовольствием смотрю и приключенческие, и исторические фильмы. (+И) **Потом** мне бывает интересно прочитать книгу, чтобы уже представлять себе конкретных героев. (**Конъюнкция**)
- Я люблю смотреть **ИЛИ** исторические фильмы, которые связаны с разными событиями и интересными личностями из истории нашей страны, **ИЛИ** приключения, так как в них много действий, они динамичны. **ИЛИ** исторические приключения, потому что в них есть и то и другое. (**Дизъюнкция**)
- **ЕСЛИ** я смотрю телевизор, **ТО** выбираю современные мелодрамы: они жизненны, их герои и их проблемы мне понятны. (**Импликация**)

Логичность изложения

Смысловая цельность, речевая связность, последовательность

38

Высказывание логично. Работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью и последовательностью изложения:

- -логические ошибки отсутствуют,
- - последовательность изложения не нарушена
- -нет необоснованных повторов

(2 балла)

Соблюдение норм использования средств логической связи

39

Правильно использованы средства логической связи:

- нет союзов, союзных оборотов или слов, характерных для официальных писем
- средства логической связи объединяют не только предложения внутри одного абзаца, но и сами абзацы;
- в работе представлено разнообразие средств логической связи.

(2 балла)

“...Do you ever go on a diet? I do. Especially in spring, before my summer vacation starts. My mother thinks that I should not do it because it is bad for my health. What do you think about it? Do you exercise? I love going to the gym. I want to live a healthy life, but my parents do not understand it. What would you do, if you were me?”

40

Hi, Sheila!

Glad to receive your letter, but it surprised me greatly. I didn't think that such a beautiful girl has some problems in life.

As for me I never go on a diet. Maybe I'm old fashioned or not up-to-date, but I can tell you that I agree with your mother. I also think that it is extremely bad for your health.

Though, I do think every person, young or not very young should keep fit by doing exercises. But I'm sure that such exercises are to be pleasant for your body and mind. So I advise not only keep fit by going to the gym, but also to lead a healthy lifestyle, which means healthy food, going in for sport, thinking about daily routine. ...

Vic.

(2 балла)

Логичность изложения

Смысловая цельность, речевая связность, последовательность

41

Dear Sheila,

I received a very interesting letter from *you*. I also sometimes go on a diet *because of the problems* with my weight. It doesn't matter when in spring or in winter.

My parents think that it's bad for my health. In addition to I have some *problems with* my health and I myself know that I mustn't do it, but I do.

To tell the truth, it's much better to go in for sport. It keeps you fit. But I don't have enough time. Though at the weekend I go to the swimming-pool with my friends. In winter I like to ski. I also want to live a healthy life. If I were you I would do the same you do.

Write back soon,
Irena.

(2 балла)

.. I like visiting new places and meeting new people very much. Do you like travelling? How do you usually travel: with parents, friends or school? What's your favourite way of travelling?

Could you, please, write to me about your most memorable trip.

I spent my best holidays going on an exiting journey around Mexico about two years ago...

42

Dear Emily,

Many thanks for your letter. I must apologize for not writing to you. I was ill, my headache. I'd like to tell you that I enjoy travelling a lot. I usually travel with my parents. We book tickets beforehand. We prefer travelling by train. Travelling by plane is so expensive. And what about you? Probably the best idea was to visit Anapa last year. The trip was pleasant and relaxing. We met a lot of new friends from other towns of Russia. We bathed a lot, played different games, visited interesting places. Some day I bought tickets to a musical and our favourite singer star was in it. And what about your journey to Mexico?... Lots of love, ... Kate
(1 балл)

Соблюдение норм использования средств логической связи

43

Не должны быть в личных письмах союзы и союзные обороты характерные для официальных писем

a) Цели (purpose)

In order to, so as to, so that

b) Следствия (consequence)

As a result, in consequence, consequently

c) Противопоставления (contrast)

On the other hand, while, whereas,

d) Добавления (addition)

First/second/third, first of all, besides, moreover, in addition, furthermore

ЯЗЫКОВОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

44

- Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче (**допускаются 2 негрубые лексико-грамматические ошибки**).
- Практически отсутствуют орфографические и пунктуационные ошибки (**не более 2 негрубых ошибок**).

2 балла

ЯЗЫКОВОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

45

- Имеются лексические и грамматические ошибки не затрудняющие понимание (**допускаются не более 4 негрубые лексико-грамматические ошибки**).
- Имеются орфографические и пунктуационные ошибки (**не более 4 негрубых ошибок**).

1 балл

ЯЗЫКОВОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

46

- Многочисленные ошибки базового уровня (**более 4 лексико-грамматических ошибок**).
- Многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки .

0 баллов